



Bruxelles, 18 aprilie 2018
(OR. en)

**Dosar interinstituțional:
2018/0108 (COD)**

8110/18
ADD 1

JAI 323
COPEN 104
CYBER 66
DROIPEN 53
JAIEX 27
ENFOPOL 171
TELECOM 94
DAPIX 106
EJUSTICE 27
MI 269
IA 101
CODEC 577

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	18 aprilie 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3
Subiect:	ANEXE la Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind ordinele europene de divulgare și de păstrare a probelor electronice în materie penală

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3.

Anexă: COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3



Strasbourg, 17.4.2018
COM(2018) 225 final

ANNEXES 1 to 3

ANEXE

la

**Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului
privind ordinele europene de divulgare și de păstrare a probelor electronice în materie
penală**

{SWD(2018) 118 final} - {SWD(2018) 119 final}

ANEXA I
CERTIFICATUL DE ORDIN EUROPEAN DE
DIVULGARE A PROBELOR ELECTRONICE (EPOC)

În temeiul Regulamentului (UE) ...¹, destinatarul certificatului de ordin european de divulgare (EPOC) trebuie să execute EPOC și să transmită datele solicitate autorității indicate la punctul (i) din secțiunea G a EPOC. Dacă datele nu sunt divulgate, destinatarul, la primirea EPOC, trebuie să păstreze datele solicitate, cu excepția cazului în care informațiile din EPOC nu îi permit să identifice aceste date. Păstrarea durează până când datele sunt divulgate sau până când autoritatea emitentă sau, după caz, autoritatea de execuție, precizează că nu mai este necesar să se păstreze și divulge datele.

Destinatarul trebuie să ia măsurile necesare pentru a asigura confidențialitatea EPOC și a datelor divulgate sau păstrate.

SECȚIUNEA A:

Statul emitent:

NB: detaliile privind autoritatea emitentă trebuie prezentate la sfârșit (secțiunile E și F)

Destinatarul:

SECȚIUNEA B: Termene-limită:

Datele solicitate trebuie să fie divulgate (a se bifa și completa căsuța corespunzătoare, dacă este necesar):

în cel târziu 10 zile

în cel târziu 6 ore de la ultimul eveniment al unei urgențe care implică:

o amenințare iminentă la adresa vieții sau integrității fizice a unei persoane.
Justificare, în cazul în care este necesar:

.....
 o amenințare iminentă pentru o structură critică astfel cum e definită la articolul 2 litera (a) din Directiva 2008/114/CE a Consiliului din 8 decembrie 2008 privind identificarea și desemnarea infrastructurilor critice europene și evaluarea necesității de îmbunătățire a protecției acestora.

într-un alt interval de timp (a se preciza): din cauza :

unui pericol iminent ca datele solicitate să fie șterse

unei alte măsuri de investigare urgente

unui termen de judecată iminent într-un proces

unei persoane suspectate/acuzate aflate în arest

unor alte motive:

.....

¹ Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului privind ordinul european de divulgare și ordinul european de păstrare a probelor electronice în materie penală (JO L ...)

SECȚIUNEA C: Informații pentru utilizatori

Vă rugăm să rețineți că (a se bifa, după caz):

destinatarul **trebuie să se abțină de la a informa persoana** ale cărei date sunt solicitate prin intermediul EPOC.

SECȚIUNEA D: Probele electronice care urmează să fie divulgate

(i) Prezentul EPOC vizează [a se bifa caseta (casetele) corespunzătoare]:

- date referitoare la abonați, inclusiv, dar fără a se limita la:
 - numele, adresa, data nașterii, datele de contact (adresă de e-mail, număr de telefon) și alte informații relevante referitoare la identitatea utilizatorului/abonatului
 - data și ora primei înregistrări, tipul de înregistrare, o copie a unui contract, mijloace de verificare a identității la momentul înregistrării, copii ale documentelor furnizate de abonat
 - tipul de serviciu, inclusiv identificatorul (numărul de telefon, adresa IP, numărul cardului SIM, adresa MAC) și dispozitivul (dispozitivele) asociat(e)
 - informații referitoare la profil (nume de utilizator, fotografia de profil)
 - date de validare a utilizării serviciului, cum ar fi o adresă de e-mail alternativă furnizată de utilizator/titularul abonamentului
 - informații de pe cartea de debit sau de credit (furnizate de utilizator pentru facturare), inclusiv alte mijloace de plată
 - coduri PUK
- date de acces, inclusiv, dar fără a se limita la acestea:
 - înregistrări/jurnale ale adresei IP a conexiunilor, în scopuri de identificare
- date privind operațiile:
 - date privind traficul, inclusiv, dar fără a se limita la:
 - (a) pentru telefonie (mobilă):
 - identificatori de ieșire (A) și de intrare (B) (număr de telefon, IMSI, IMEI)
 - timpul și durata conexiunilor
 - apelurile nereușite
 - identificatorul stației de bază, inclusiv informații geografice (coordonatele X/Y), în momentul inițierii și încheierii conexiunii
 - rețeaua/serviciul de telecomunicații utilizat (de exemplu, UMTS, GPRS)
 - (b) pentru internet:
 - informațiile de rutare (adresa IP a sursei, adresa (adresele) IP ale destinatarului, numărul (numerele) de port, browser-ul, informații privind header-ul e-mailului, identificatorul de mesaj)

identificatorul stației de bază, inclusiv informații geografice (coordonatele X/Y), în momentul inițierii și încheierii conexiunii

volumul de date

(c) pentru găzduire:

fișierele-jurnal

tichetele

istoricul cumpărăturilor

alte date privind operațiunile, inclusiv, dar fără a se limita la:

istoricul încărcărilor în cazul cartelor preplătite

lista contactelor

date privind conținutul, inclusiv, dar fără a se limita la:

dump-ul căsuței de (web)mail

dump-ul stocării online (datele generate de utilizator)

dump-ul paginilor

jurnalul/backup-ul mesajelor

dump-ul mesageriei vocale

conținuturile serverului

backup-ul dispozitivului

(ii) Informațiile de mai jos vă sunt puse la dispoziție pentru a vă permite executarea EPOC:

adresa IP:.....

Numărul de telefon:.....

Adresa de e-mail:.....

numărul

IMEI:.....

Adresa MAC:.....

persoana (persoanele) ale cărei (căror) date sunt solicitate:.....

Denumirea serviciului:

.....

Altele:

.....

(iii) Dacă este cazul, intervalul de timp pentru care se solicită divulgarea:

.....

(iv) Vă rugăm să rețineți că (a se bifa și completa, după caz):

datele solicitate au fost păstrate în conformitate cu o cerere anterioară de păstrare emisă de..... (a se indica autoritatea și, dacă este disponibilă, data transmiterii cererii și numărul de referință) și transmisă (a se indica

prestatorul de servicii/reprezentantul legal/autoritatea publică căruia/căreia i-a fost transmisă și, dacă sunt disponibile, numărul de referință atribuit de către destinatar)

(v) Natura și încadrarea juridică a infracțiunii (infracțiunilor) în legătură cu care este emis EPOC și dispozițiile legale aplicabile/codul aplicabil:

Prezentul EPOC se eliberează pentru date privind operațiile și/sau referitoare la conținut și se referă la [a se bifa căsuța (căsuțele) corespunzătoare, dacă este cazul]:

o infracțiune (infracțiuni) care se pedepsește (pedepsesc) în statul emitent cu o pedeapsă cu închisoarea a cărei limită superioară este de cel puțin 3 ani;

următoarea (următoarele) infracțiune (infracțiuni), dacă este (sunt) în întregime sau parțial săvârșită (săvârșite) prin intermediul unui sistem informatic:

infracțiunea (infracțiunile) definită (definite) la articolele 3, 4 și 5 din Decizia-cadru 2001/413/JAI a Consiliului;

infracțiunea (infracțiunile) definită (definite) la articolele 3-7 din Directiva 2011/93/UE a Parlamentului European și a Consiliului;

infracțiunea (infracțiunile) definită (definite) la articolele 3-8 din Directiva 2013/40/UE a Parlamentului European și a Consiliului;

infracțiunile definite la articolele 3-12 și la articolul 14 din Directiva (UE) 2017/541 a Parlamentului European și a Consiliului.

(vi) Vă rugăm să rețineți că (a se bifa, după caz):

datele solicitate sunt stocate sau prelucrate ca parte a unei infrastructuri corporative furnizate de un prestator de servicii unei societăți sau unei alte entități, care nu este persoană fizică, iar prezentul EPOC este adresat prestatorului de servicii deoarece măsurile de investigare care vizează societatea sau entitatea nu sunt adecvate, în special pentru că ar putea periclita ancheta.

(vii) Orice alte informații relevante:

SECȚIUNEA E: Detalii cu privire la autoritatea care a emis EPOC

Tipul de autoritate care a emis acest EPOC (a se bifa caseta corespunzătoare):

un judecător, o instanță judecătorească sau un judecător de instrucție

un procuror (pentru datele privind abonații și datele privind accesul)

un procuror (pentru date privind operațiile și date referitoare la conținut) → vă rugăm să completați și secțiunea (F)

orice altă autoritate competentă, astfel cum este definită de către statul emitent → vă rugăm să completați și secțiunea (F)

Detalii privind autoritatea emitentă și/sau reprezentatul acesteia care atestă exactitatea și corectitudinea conținutului EPOC:

Denumirea
autorității:.....

Numele reprezentantului
acesteia:.....

Funcția deținută (titlu/grad):.....

Numărul
dosarului:.....

..

Adresa:.....

Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul
regiunii/localității).....

Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul
regiunii/localității).....

E-mail:.....

Data:

Ștampila oficială (dacă există) și semnătura:.....

SECȚIUNEA F: Detalii cu privire la autoritatea care a validat EPOC

Tipul de autoritate care a validat prezentul EPOC (a se bifa caseta corespunzătoare, dacă este cazul):

- un judecător, o instanță judecătorească sau un judecător de instrucție
- un procuror (pentru datele privind abonații și datele privind accesul)

Detalii privind autoritatea de validare și/sau reprezentatul acesteia care atestă exactitatea și corectitudinea conținutului EPOC:

Denumirea
autorității:.....

Numele reprezentantului
acesteia:.....

Funcția deținută (titlu/grad):.....

Numărul
dosarului:.....

.

Adresa:

Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul
regiunii/localității).....

Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul

regiunii/localității).....				
Adresa		de		e-
mail:			
Data:			
Ștampila	oficială	(dacă	există)	și
semnătura:			

SECȚIUNEA G: Transferul de date și datele de contact

(i) Autoritatea căreia urmează să îi fie transferate datele (a se bifa și completa, dacă este necesar):

- autoritatea emitentă
- autoritatea de validare
- altă autoritate competentă, astfel cum este definită de statul

emitent:.....

(ii) Autoritatea/punctul de contact care poate fi contactată/contactat pentru orice întrebare legată de executarea EPOC:.....

ANEXA II

CERTIFICATUL DE ORDIN EUROPEAN DE PĂSTRARE A PROBELOR ELECTRONICE (EPOC-PR)

În temeiul Regulamentului (UE) ..². destinatarul certificatului de ordin european de păstrare (EPOC-PR) trebuie să păstreze, fără întârzieri nejustificate după primirea EPOC-PR, datele solicitate. Păstrarea va înceta după 60 de zile, cu excepția cazului în care autoritatea emitentă confirmă că a fost lansată o cerere ulterioară de divulgare. În cazul în care autoritatea emitentă confirmă în aceste 60 de zile că a fost lansată o cerere ulterioară de divulgare, destinatarul trebuie să păstreze datele atâta timp cât este necesar pentru a divulga datele, odată transmisă cererea ulterioară de divulgare.

Destinatarul trebuie să ia măsurile necesare pentru a asigura **confidențialitatea** EPOC-PR și a datelor păstrate sau divulgate.

SECȚIUNEA A:

Statul emitent:

NB: detaliile privind autoritatea emitentă trebuie prezentate la sfârșit (secțiunile D și E)

Destinatarul:.....

...

SECȚIUNEA B: Informații pentru utilizatori

Vă rugăm să rețineți că (a se bifa, după caz):

destinatarul **trebuie să se abțină de la a informa persoana** ale cărei date sunt urmărite de EPOC-PR.

SECȚIUNEA C: Probele electronice care urmează să fie păstrate

(i) EPOC-PR vizează [a se bifa caseta (casetele) corespunzătoare]:

- date referitoare la abonați, inclusiv, dar fără a se limita la:
 - numele, adresa, data nașterii, datele de contact (adresă de e-mail, număr de telefon) și alte informații relevante referitoare la identitatea utilizatorului/abonatului
 - data și ora primei înregistrări, tipul de înregistrare, o copie a unui contract, mijloace de verificare a identității la momentul înregistrării, copii ale documentelor furnizate de abonat
 - tipul de serviciu, inclusiv identificarea (număr de telefon, adresa IP, cardul SIM, adresa MAC) și dispozitivul (dispozitivele) asociat(e)
 - informații referitoare la profil (nume de utilizator, fotografia de profil)
 - date de validare a utilizării serviciului, cum ar fi o adresă de e-mail alternativă furnizată de utilizator/titularul abonamentului

² Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului privind ordinul european de divulgare și ordinul european de păstrare a probelor electronice în materie penală (JO L ...)

informații de pe cartea de debit sau de credit (furnizate de utilizator pentru facturare), inclusiv alte mijloace de plată

coduri PUK

date de acces, inclusiv, dar fără a se limita la:

înregistrări/jurnale ale adresei IP a conexiunilor, în scopuri de identificare

date privind operațiile:

date privind traficul, inclusiv, dar fără a se limita la:

(a) pentru telefonie (mobilă):

identificatori de ieșire (A) și de intrare (B) (număr de telefon, IMSI, IMEI)

timpul și durata conexiunilor

apelurile nereușite

identificatorul stației de bază, inclusiv informații geografice (coordonatele X/Y), în momentul inițierii și încheierii conexiunii

rețeaua/serviciul de telecomunicații utilizat (de exemplu, UMTS, GPRS)

(b) pentru internet:

informațiile de rutare (adresa IP a sursei, adresa (adresele) IP ale destinatarului, numărul (numerele) de port, browser-ul, informații privind header-ul e-mailului, identificatorul de mesaj)

identificatorul stației de bază, inclusiv informații geografice (coordonatele X/Y), în momentul inițierii și încheierii conexiunii

volumul de date

(c) pentru găzduire:

fișierele-jurnal

tichetele

istoricul cumpărăturilor

alte date privind operațiile, inclusiv, dar fără a se limita la:

istoricul încărcărilor în cazul cartelor preplătite

lista contactelor

date referitoare la conținut, inclusiv, dar fără a se limita la:

dump-ul căsuței de (web)mail

dump-ul stocării online (datele generate de utilizator)

dump-ul paginilor

jurnalul/backup-ul mesajelor

dump-ul mesageriei vocale

conținuturile serverului

backup-ul dispozitivului

(ii) Informațiile de mai jos vă sunt puse la dispoziție pentru a vă permite executarea EPOC-PR:

adresa IP:.....

Numărul de telefon:.....

Adresa de e-mail:.....

numărul IMEI:.....

Adresa MAC:.....

Persoana (persoanele) ale cărei (căror) date sunt solicitate:.....

Denumirea serviciului:

Altele:

.....

(iii) Dacă este cazul, intervalul de timp pentru care se solicită păstrarea:

.....

(iv) Natura și încadrarea juridică a infracțiunii (infracțiunilor) pentru care a fost emis EPOC-PR și dispozițiile legale aplicabile/codul aplicabil:

.....

(v) Orice alte informații utile:

.....

SECȚIUNEA D: Detalii cu privire la autoritatea care a emis EPOC-PR

Tipul de autoritate care a emis prezentul EPOC-PR (a se bifa caseta corespunzătoare):

- un judecător, o instanță judecătorească sau un judecător de instrucție
- un procuror
- orice altă autoritate competentă, astfel cum este definită de dreptul statului emitent → vă rugăm să completați și secțiunea (E)

Detalii privind autoritatea emitentă și/sau reprezentatul acesteia care atestă exactitatea și corectitudinea conținutului EPOC-PR:

Denumirea autorității:.....

Numele reprezentantului acesteia:.....

Funcția deținută (titlu/grad):.....

Numărul dosarului:.....

Adresa:.....

Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....

Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....

Adresa e-mail:.....
Data:
Ștampila oficială (dacă există) și semnătura:.....

SECȚIUNEA E: Detalii cu privire la autoritatea care a validat EPOC-PR

Tipul de autoritate care a validat prezentul EPOC-PR (a se bifa caseta corespunzătoare):

- un judecător, o instanță judecătorească sau un judecător de instrucție
- un procuror

Detalii privind autoritatea de validare și/sau reprezentatul acesteia care atestă exactitatea și corectitudinea conținutului EPOC-PR:

Denumirea
autorității:.....

Numele reprezentantului
acesteia:.....

Funcția deținută (titlu/grad):.....

Numărul
dosarului:.....

Adresa:

Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul
regiunii/localității).....

Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul
regiunii/localității).....

Adresa de e-mail:.....

Data:

Ștampila oficială (dacă există) și semnătura:.....

SECȚIUNEA F: Date de contact

Autoritatea care poate fi contactată pentru orice întrebare legată de executarea EPOC-PR:

.....

ANEXA III

INFORMAȚII CU PRIVIRE LA IMPOSIBILITATEA DE A EXECUTA EPOC/EPOC-PR

SECȚIUNEA A:

Următoarele informații se referă la:

- Ordinul european de divulgare (EPOC)
- Ordinul european de păstrare (EPOC-PR)

SECȚIUNEA B:

Destinatarul EPOC/EPOC-PR:

Autoritatea care a emis EPOC/EPOC-PR:

Dacă este cazul, autoritatea care a validat EPOC/EPOC-PR:

SECȚIUNEA C:

Numărul de referință al dosarului destinatarului EPOC/EPOC-PR:
.....

Numărul de referință al dosarului autorității emitente:
.....

Dacă este cazul, numărul de referință al dosarului autorității de validare:.....

Dacă este disponibilă, data transmiterii EPOC/EPOC-PR:

SECȚIUNEA D: Motivele neexecutării

(i) EPOC/EPOC-PR nu poate fi executat sau nu poate fi executat în termenul solicitat din următorul (următoarele) motiv(e):

- EPOC/EPOC-PR este incomplet
- EPOC/EPOC-PR conține erori vădite
- EPOC/EPOC-PR nu conține suficiente informații
- caz de forță majoră sau imposibilitate *de facto* care nu poate fi imputată destinatarului sau prestatorului de servicii
- ordinul european de divulgare nu a fost emis sau validat de o autoritate emitentă astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE)...
- ordinul european de păstrare nu a fost emis sau validat de o autoritate emitentă astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE)...
- ordinul european de divulgare nu a fost emis pentru o infracțiune prevăzută la articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul (UE)...

- serviciul nu intră în domeniul de aplicare al Regulamentului (UE)...
- ordinul european de divulgare/ordinul european de păstrare nu vizează date stocate de către prestatorul de servicii sau în numele acestuia la momentul primirii EPOC/EPOC-PR
- exclusiv pe baza informațiilor conținute în EPOC/EPOC-PR, reiese că EPOC/EPOC-PR încalcă în mod vădit Carta sau că este în mod vădit abuziv
- respectarea ordinului european de divulgare ar intra în conflict cu legislația aplicabilă a unei țări terțe care interzice divulgarea datelor în cauză.

(ii) Vă rugăm să furnizați explicații suplimentare cu privire la motivele neexecutării în acest caz, inclusiv, dacă este necesar, să indicați alte motive care nu sunt prevăzute la punctul (i) din prezenta secțiune:

.....

SECȚIUNEA E: Obligații conflictuale care decurg din legislația unei țări terțe

În caz de obligații conflictuale care decurg din legislația unei țări terțe, vă rugăm să includeți următoarele informații:

- titlul legii (legilor) țării terțe, inclusiv dispoziția (dispozițiile) relevantă(e):

.....

- textul dispoziției (dispozițiilor) relevante(e):

.....

- natura obligației conflictuale, inclusiv interesul protejat prin legislația țării terțe:

drepturile fundamentale ale persoanelor (vă rugăm să precizați):

.....

interesele fundamentale ale țării terțe legate de securitatea și apărarea națională (vă rugăm să precizați):

.....

alte interese (vă rugăm să precizați):

.....

- explicați de ce legea este aplicabilă în acest caz:

.....

- explicați de ce considerați că există un conflict în acest caz:

.....

- explicați legătura dintre prestatorul de servicii și țara terță în cauză:

.....

- posibilele consecințe pentru destinatar ale respectării ordinului european de divulgare, inclusiv sancțiunile care ar putea fi aplicate:

.....

SECȚIUNEA F: Informațiile solicitate

Sunt necesare informații suplimentare de la autoritatea emitentă pentru a fi executat EPOC/EPOC-PR (a se completa, dacă este cazul):

.....

SECȚIUNEA G: Păstrarea datelor

Datele solicitate (a se bifa și completa căsuța corespunzătoare, după caz):

vor fi păstrate până când vor fi divulgate sau până când autoritatea emitentă sau, după caz, autoritatea de executare informează că nu mai este necesar ca acestea să se păstreze și să se divulge

nu vor fi păstrate deoarece informațiile furnizate în EPOC/EPOC-PR nu permit identificarea acestora.

SECȚIUNEA H: Detalii privind prestatorul de servicii/reprezentantul său legal

Numele prestatorului de servicii/reprezentantului legal:

.....

Numele persoanei autorizate:

Ștampila oficială (dacă există) și

semnătura:
